

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ ИЗМЕНЕ СПОРАЗУМА О**  
**ПОЉОПРИВРЕДНИМ ПРОИЗВОДИМА ИЗМЕЂУ**  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ШВАЈЦАРСКЕ**  
**КОНФЕДЕРАЦИЈЕ**

**Члан 1.**

Потврђује се Измена Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, сачињена у Женеви, 28. маја 2021. године, у оригиналу на енглеском језику.

**Члан 2.**

Текст Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

AMENDMENT TO THE AGREEMENT ON AGRICULTURE BETWEEN THE  
REPUBLIC OF SERBIA AND THE SWISS CONFEDERATION

The Republic of Serbia (hereinafter referred to as "Serbia") and the Swiss Confederation (hereinafter referred to as "Switzerland");

HAVING REGARD to the Agreement on Agriculture concluded by Serbia and Switzerland on 17 December 2009 (hereinafter referred to as "the Agreement")

NOTING that the Agreement was concluded further to the Free Trade Agreement between Serbia and the EFTA States signed on 17 December 2009, and in particular pursuant to paragraph 2 of Article 6 of the Free Trade Agreement;

NOTING that the Regional Convention on Pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin (hereinafter referred to as the "Convention") aims at replacing the rules of origin currently in force among the Contracting Parties to the Pan-Euro-Mediterranean system;

NOTING that the Convention entered into force for Serbia on 1 September 2013 and for Liechtenstein and Switzerland on 1 January 2012;

AIMING to harmonize the rules of origin to the Agreement with those of the Convention;

AGREE TO THE FOLLOWING AMENDMENT TO THE AGREEMENT:

1. The text of Article 3 to the Agreement shall be replaced by the text in the Annex to this Amendment.

2. This Amendment shall enter into force on the same date as the Decision of the Joint EFTA-Serbia Committee No 1 of 2021 adopted on 28 May 2021 enters into force, provided that Serbia and Switzerland have exchanged their instruments of ratification or acceptance. In case Serbia and Switzerland have not exchanged their instruments of ratification or acceptance on the date the Decision of the EFTA-Serbia Joint Committee No. 1 of 2021 adopted on 28 May 2021 enters into force, this amendment shall enter into force on the first day of the second month after such exchange.

Done at Geneva, this 28<sup>th</sup> day of May 2021, in two originals in English.

---

For the Republic of Serbia

---

For the Swiss Confederation

---

**ARTICLE 3**

***Rules of Origin and Administrative cooperation***

1. The rights and obligations of the Parties in respect of rules of origin and administrative cooperation shall be governed by Protocol B to the Free Trade Agreement.

2. Any reference to "EFTA States" in Protocol B shall be taken to refer to Switzerland.

---

ИЗМЕНА СПОРАЗУМА О ПОЉОПРИВРЕДНИМ ПРОИЗВОДИМА ИЗМЕЂУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ШВАЈЦАРСКЕ КОНФЕДЕРАЦИЈЕ

Република Србија (у даљем тексту „Србија“) и Швајцарска Конфедерација (у даљем тексту: „Швајцарска“);

ИМАЈУЋИ У ВИДУ Споразум о пољопривредним производима закључен између Србије и Швајцарске 17. децембра 2009. године (у даљем тексту „Споразум“)

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ да је Споразум закључен сходно Споразуму о слободној трговини између Србије и држава ЕФТА који је потписан 17. децембра 2009. године, а посебно у складу са чланом 6. став 2. Споразума о слободној трговини;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ да Регионална конвенција о пан-евро-медитеранским преференцијалним правилима о пореклу (у даљем тексту: „Конвенција“) има за циљ да замени правила о пореклу која тренутно важе за стране уговорнице пан-евро-медитеранског система;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ да је Конвенција ступила на снагу за Србију 1. септембра 2013. године, а за Лихтенштајн и Швајцарску 1. јануара 2012. године;

СА ЦИЉЕМ ДА ускладе правила о пореклу из Споразума са правилима Конвенције;

САГЛАСНЕ СУ ОКО СЛЕДЕЋЕ ИЗМЕНЕ СПОРАЗУМА:

3. Текст члана 3. Споразума замењује се текстом из Анекса овог Амандмана.

4. Овај Амандман ступа на снагу истовремено са ступањем на снагу Одлуке бр. 1/2021 Мешовитог комитета ЕФТА – Србија, усвојене 28. маја 2021. године, под условом да су Србија и Швајцарска размениле своје инструменте ратификације или прихватања. У случају да Србија и Швајцарска нису размениле своје инструменте ратификације или прихватања на дан ступања на снагу Одлуке број 1/2021 Мешовитог комитета ЕФТА – Србија усвојене 28. маја 2021. године, овај Амандман ступа на снагу првог дана другог месеца након те размене.

Сачињено у Женеви, дана 28. маја 2021. године у два оригинална примерка на енглеском језику.

---

за Републику Србију

---

за Швајцарску Конфедерацију

---

**ЧЛАН 3.**

***Правила о пореклу и административна сарадња***

1. Права и обавезе Страна у вези са правилима о пореклу и административној сарадњи регулисана су Протоколом Б уз Споразум о слободној трговини.

2. Свако позивање на „државе ЕФТА” у Протоколу Б, сматра се позивањем на Швајцарску.

---

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

**1. Уставни основ за доношење Закона**

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, према којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

**2. Разлози за потврђивање међународног споразума**

На седници одржаној 20. маја 2021. године, Влада је донела Закључак о прихватању текста Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације (Закључак 05 Број: 018-4528/2021-1), који је саставни део овог закључка. Измена Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације је усвојена 28. маја у Женеви. На основу овлашћења датог поменутиим закључком, текст Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације је у име Владе као заступника Републике Србије, потписао Дејан Златановић, амбасадор – шеф Сталне мисије Републике Србије при Уједињеним нацијама и другим међународним организацијама у Женеви.

Споразум о слободној трговини између Републике Србије и држава ЕФТА (у даљем тексту: Споразум), закључен је у Женеви, 17. децембра 2009. године, а ступио је на снагу 1. октобра 2010. године. Склапањем овог споразума и допунских споразума о пољопривредним производима који се истовремено закључују између Републике Србије и сваке појединачне државе ЕФТА, Република Србија и државе ЕФТА успостављају зону слободне трговине. Члан 6. став 2. Споразума прописује да Република Србија са сваком државом ЕФТА закључује споразум о пољопривредним производима на билатералној основи. Ти споразуми, закључени са Исландом, Норвешком и Швајцарском укључујући Лихтенштајн, чине део инструмената за успостављање зоне слободне трговине између Републике и Србије држава ЕФТА.

Саставни део Споразума чини Протокол Б о дефиницији појма „производи са пореклом” и методама административне сарадње. Овај протокол је последњи пут измењен Законом о потврђивању Одлуке Мешовитог комитета између држава ЕФТА и Републике Србије број 1/2018 о измени Протокола Б уз Споразум о слободној трговини између држава ЕФТА и Републике Србије о дефиницији појма „производи са пореклом” и методама административне сарадње и Одлуке Мешовитог комитета између држава ЕФТА и Републике Србије број 2/2018 о измени Анекса IV Споразума о слободној трговини између држава ЕФТА и Републике Србије о олакшавању трговине. Овим законом су правила о пореклу робе садржана у Протоколу Б уз Споразум, усклађена са Регионалном конвенцијом о пан-евро-медитеранским преференцијалним правилима о пореклу<sup>1</sup> (у даљем тексту: Конвенција), чије су стране уговорнице Република Србија и државе ЕФТА.

---

<sup>1</sup> Република Србија је ратификовала поменути конвенцију „Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 7/13.

Имајући у виду да се билатерални Споразум о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, ради примене правила о пореклу робе, у члану 3. позива на одредбе Протокола Б који чини саставни део Споразума, стога је потребно изменити одредбе овог члана у овом споразуму, ради усклађивања са одредбама измењеног Протокола Б.

Предвиђено је да Измена Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације ступи на снагу истовремено са ступањем на снагу Одлуке бр. 1/2021 Мешовитог комитета ЕФТА – Србија, усвојене 28. маја 2021. године, под условом да су Србија и Швајцарска размениле своје инструменте ратификације или прихватања. У случају да Србија и Швајцарска нису размениле своје инструменте ратификације или прихватања на дан ступања на снагу Одлуке број 1/2021 Мешовитог комитета ЕФТА – Србија усвојене 28. маја 2021. године, ова Измена ступа на снагу првог дана другог месеца након те размене.

### **3. Финансијске обавезе које настају извршавањем међународног споразума**

Извршавањем Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, не стварају се нове финансијске обавезе за Републику Србију.

### **4. Процена финансијских средстава потребних за извршавање међународног споразума**

Имплементација Измене Споразума о пољопривредним производима између Републике Србије и Швајцарске Конфедерације, не изискује додатна финансијска средства.